

## Le soir du 18 février 2014

Nous fixons cet écran, cette fenêtre  
Nous le fixons et de tout notre être  
Pour eux, nous prions.

Envoyons des messagers par toute la Terre  
Et dans les Cieux  
Car ils sont là bas en grand besoin  
Pris dans la gueule du Léviathan  
Les Ukrainiens de Kiev, à Majdan.

Ils essaient de s'échapper,  
De se sauver  
En cette soirée de lutte à mort  
-Pour la vie  
Le sang coule sur la place  
Et dans les rues de la ville.

Nous qui connaissons cette lutte  
Mieux que tout autre  
Levons-nous  
Faisons tout notre possible  
Alertons la Planète entière  
Que raisonnent les tambours  
Ecoutez, peuples du monde entier  
Ce n'est pourtant pas si loin  
- C'est près de chacun de nous  
C'est en cette soirée - même de février,  
Criblés de balles, roués de coups,  
Dans les flammes et dans la fumée,  
Par haine  
Par manque d'air, par manque de liberté.  
Que meurent les Ukrainiens.

Nous fixons cet écran, cette fenêtre  
Nous le fixons et nous ne faisons que les regarder.

Leszek Długosz  
Cracovie, 19.02.2014

*Traduction : Marta Chrzanowska Foltzer i Stefan Foltzer*